

HUNTLEIGH

Anwendungshinweise

Kullanım Talimatları

Brugsvejledning

Instrucciones de uso

χρήσης

使用方

Mode d'emploi

Bruksanvisning

Gebruiksaanwijzing

aanwijzing

INSTRUCTIONS FOR USE

Bruksar

alimatları

使用方法

Käyttöohjeet

Instruções de Utilização

Istruzioni per l'uso

Anwendungshinweise

Οδηγίες χρήσης

Anwendungshinweise

Hydroven 3

Inhoudsopgave

1. Veiligheid	3
1.1 <i>Waarschuwingen</i>	3
2. Elektromagnetische compatibiliteit	5
3. Inleiding	8
3.1 <i>Over deze gebruiksaanwijzing.....</i>	8
3.2 <i>Beoogd gebruik.....</i>	8
3.3 <i>Over Hydroven 3</i>	8
3.4 <i>Gebruik Milieu</i>	8
4. Klinische toepassing.....	9
4.1 <i>Indicaties</i>	9
4.2 <i>Contra-indicaties.....</i>	10
5. Controles vooraf.....	11
6. Behandelingsrichtlijnen	12
7. Informatie over het manchet en het inzetstuk.....	13
7.1 <i>Beschrijving van het manchet.....</i>	13
7.2 <i>Het juiste manchet kiezen.....</i>	13
7.3 <i>Het manchet aanbrengen.....</i>	14
8. Bediening.....	16
8.1 <i>Beschrijving van de pomp</i>	16
8.2 <i>Bediening.....</i>	17
8.2.1 <i>De stand van de drukregelingsknop afstellen.....</i>	17
8.2.2 <i>Aanzetten.....</i>	18
8.2.3 <i>Manchetdruk instellen.....</i>	18
8.2.4 <i>Uitschakelen</i>	18
8.2.5 <i>Het manchet verwijderen</i>	18
9. Reiniging en desinfectie	19
9.1 <i>Reinigen.....</i>	19
9.2 <i>Chemische desinfectie</i>	19
9.3 <i>Manchetten schoonmaken en steriliseren.</i>	19

10.Dagelijks onderhoud	20
10.1 Hydroven 3-systeem.....	20
10.1.1 Onderhoud	20
10.1.2 Service	20
10.1.3 Serviceperiode	20
10.2 Hydroven 3-pomp	20
10.2.1 Algemene verzorging, onderhoud en inspectie.....	20
10.2.2 Serienummerlabels	20
11.Problemen oplossen.....	21
12.Accessoires	22
13.Specificaties	24
13.1 Classificatie van de uitrusting	24
13.2 Algemeen	24
13.3 Omgeving	25
13.4 Naleving van de normen	25
14.Productetiket.....	26
15.Wegdoen aan het einde van de levensduur	28
16.Garantie en onderhoud	29
16.1 Terugzendingen	29

1. Veiligheid



Voordat u deze apparatuur in gebruik neemt dient u deze handleiding aandachtig door te nemen en uzelf vertrouwd te maken met de bediening, displayfuncties en gebruik. Zorg ervoor dat iedere gebruiker de veiligheid en bediening van het toestel goed begrijpt, omdat een verkeerd gebruik schade kan toebrengen aan de gebruiker of patiënt, of het product.

Bewaar deze Gebruikersinstructies op een handige plaats zodat u deze later kunt raadplegen

Symbolen



Algemene waarschuwing



Volg de instructies voor het gebruik

1.1 Waarschuwingen

Gebruik **UITSLUITEND** goedgekeurde accessoires en probeer het Hydroven 3-systeem niet te wijzigen, demonteren of verkeerd te gebruiken. Het negeren van deze waarschuwing kan leiden tot letsel, of in extreme gevallen tot een dodelijk ongeluk.



Er bestaat een mogelijk explosiegevaar wanneer het gebruikt wordt in de nabijheid van ontvlambare anesthetica.



U mag het toestel niet bedienen via de netvoeding indien de stroomkabel beschadigd is.



Dompel geen onderdelen van het toestel onder in water of andere vloeistoffen.



Gebruik alleen de aanbevolen accessoires in deze handleiding vermeld.



Indien dit product is aangesloten op een ander elektrisch apparaat, is het belangrijk dat het systeem volledig voldoet aan IEC60601-1:2005.



De zorgverlener is verantwoordelijk voor correct gebruik van dit product door de patiënt.



Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer en de slangenset of luchtslangen zo worden geplaatst dat struikelen of andere gevaarlijke situaties worden voorkomen en deze niet tussen bewegende mechanismen van het bed kunnen komen of anderszins bekneld kunnen raken.



Elektrische apparatuur kan gevaarlijk zijn bij verkeerd gebruik. De pomp bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. De behuizing van de pomp mag alleen door bevoegd personeel worden verwijderd. Modificatie van dit apparaat is niet toegestaan.



De stekker in het stopcontact moet altijd bereikbaar zijn. Om de pomp geheel van de stroomtoevoer af te sluiten, trekt u de stekker uit het stopcontact.



Koppel de pomp los van het stopcontact alvorens deze schoon te maken of te inspecteren.



Alleen de pomp en manchet/inzetstuk-combinatie, zoals aangegeven door Huntleigh, moeten worden gebruikt. Wij kunnen geen goede werking van het product garanderen wanneer u een onjuiste pomp en manchet-combinatie gebruikt.



Met deze apparatuur kan een verstikking gevaar opleveren geleverd zakken; om het risico op verstikking te voorkomen houdt de zakken uit de buurt van baby's en kleine kinderen.



Let op (alleen van toepassing op de Amerikaanse markt) Amerikaanse federale wetgeving beperkt gebruik van dit product door of op voorschrift van een arts.



Het systeem niet blootstellen aan open vuur, zoals brandende sigaretten, enz.



Het systeem niet in direct zonlicht opbergen.



Gebruik geen fenolhoudende oplossingen om het systeem te reinigen.



Zorg dat het systeem schoon en droog is voor gebruik of opslag.



Er moet toezicht worden gehouden op huisdieren en kinderen in de buurt van het systeem.

Verwachte levensduur

De Hydroven 3 heeft een verwachte levensduur van zeven jaar. Laat de pomp regelmatig onderhouden volgens het schema aanbevolen door uw Huntleigh-distributeur om de pomp in goede staat te houden.

2. Elektromagnetische compatibiliteit

Zorg ervoor dat de omgeving waarin Hydroven 3 geplaatst is, niet onderhevig is aan sterke bronnen van elektromagnetische interferentie (bijvoorbeeld radiozenders, mobiele telefoons).

Deze apparatuur genereert en maakt gebruik van radiofrequentie-energie. Indien de apparatuur niet correct geïnstalleerd en gebruikt wordt, conform de instructies van de fabrikant, kan de apparatuur interferentie veroorzaken of hier onderhevig aan zijn. Type-getest in een volledig geconfigureerd systeem, voldoet de apparatuur aan EN60601-1-2, de norm die bedoeld is om een redelijke bescherming te bieden tegen dergelijke interferentie. Door de apparatuur in en uit te schakelen kunt u bepalen of de apparatuur interferentie veroorzaakt of niet. Indien het interferentie veroorzaakt of hierdoor beïnvloed wordt, kan de interferentie mogelijk gereduceerd worden aan de hand van de volgende maatregelen:

- Heroriënteren van de apparatuur
- Verplaatsen van de apparatuur rekening houdend met de interferentiebron
- De apparatuur uit de buurt bewegen van het apparaat waarmee het interfereert
- De apparatuur op een andere stekker aansluiten, zodat de apparaten op verschillende vertakkingen zijn aangesloten



Controleer of de apparatuur goed functioneert als communicatieapparatuur of andere elektrische apparatuur in de omgeving wordt gebruikt.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische emissies		
De Hydroven 3 is bedoeld voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Hydroven 3 dient ervoor te waken dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	Voldoet aan	Elektromagnetische omgeving- richtlijnen
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De Hydroven 3 gebruikt alleen RF-energie voor interne functies. Daarom zijn de RF-emissies zeer laag en veroorzaken deze waarschijnlijk geen storingen in elektronische apparatuur in de nabijheid.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsvariaties/ flikkeremissies IEC 61000-3-3	Conform	De Hydroven 3 is geschikt voor gebruik in alle inrichtingen, waaronder woonhuizen, en gebouwen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat woningen van elektriciteit voorziet.

Richtlijn en verklaring van de fabrikant - elektromagnetische immuiniteit			
De Hydroven 3 is bedoeld voor gebruik in de hieronder aangegeven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de Hydroven 3 dient ervoor te zorgen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuiniteitstest	IEC 60601 testniveau	Conformiteits-niveau	Elektromagnetische omgeving-richtlijnen
			Bij gebruik van draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur in de buurt van een onderdeel van de Hydroven 3, waaronder kabels, moet minimaal de aanbevolen afstand worden aangehouden die wordt berekend met behulp van de vergelijking die geldt voor de frequentie van de zender.
Geleidings-RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150kHz tot 80MHz	3V	$d = 1.2 \sqrt{P}$
Stralings-RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 80MHz tot 2,5MHz	3V/m	$d = 1.2 \sqrt{P}$ 80MHz tot 800MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800MHz tot 2,5GHz
			waarbij P het door de zenderfabrikant opgegeven maximaal outputvermogen van de zender in Watt (W) is, en d de aanbevolen afstand in meter (m). De veldsterkte van vaste RF-zenders, zoals vastgesteld tijdens een elektromagnetisch onderzoek ter plaatse ^a dient lager te zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik ^b. Er kan interferentie optreden in de nabijheid van apparatuur met het volgende symbool: 
OPMERKING 1 Op 80MHz en 800MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing. OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn wellicht niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door structuren, voorwerpen en personen.			
^a Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations voor radio, (mobiele/draadloze) telefoons en landmobiele radio's, amateur radio's, AM en FM radio-uitzending en TV-uitzending kunnen op theoretische basis niet nauwkeurig ingeschat worden. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-transmitters te kunnen bepalen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Indien de gemeten veldsterkte op de locatie waar de Hydroven 3 wordt gebruikt hoger is dan de bovenstaande van toepassing zijnde RF-conformiteitslimieten, moet gecontroleerd worden dat de Hydroven 3 normaal werkt. Als de werking afwijkt, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn, zoals het verplaatsen van de Hydroven 3.. ^b Over het frequentiebereik 150kHz tot 80kHz moet de veldsterkte lager zijn dan 3V/m			

Aanbevolen afstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de Hydroven 3

De Hydroven 3 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin stralings-RF storingen gecontroleerd worden. De klant of gebruiker van de Hydroven 3 kan helpen om elektromagnetische interferentie te voorkomen door een minimale afstand te bewaren tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de Hydroven 3 zoals hieronder wordt aanbevolen, al naargelang het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximumuitgangsvermogen van de zender W	Afstand overeenkomstig de frequentie van de zender m		
	150kHz tot 80MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80MHz tot 800MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	800MHz tot 2,5GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Voor zenders met een nominaal maximumuitgangsvermogen dat hierboven niet vermeld staat, kan de aanbevolen afstand d in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die geldt voor de frequentie van de zender, waarbi P het maximumuitgangsvermogen is van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1 Bij 80MHz en 800MHz geldt de afstand voor het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn wellicht niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische voortplanting wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door structuren, voorwerpen en personen.

3. Inleiding

3.1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is uw kennismaking met Hydroven 3-systeem.

U moet deze gebruiksaanwijzing lezen en volledig begrijpen voordat u het systeem gebruikt.

Gebruik deze gebruiksaanwijzing als u het systeem voor de eerste keer instelt en bewaar het als referentie voor dagelijks gebruik en als richtlijn voor het onderhoud.

Als u problemen ondervindt bij het instellen of gebruik van het Hydroven 3-systeem, neem dan contact op met uw Huntleigh-verkoopkantoor.

Contactgegevens vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

3.2 Beoogd gebruik

Het beoogde gebruik van dit product is het beheer van een aantal klinische condities beschreven in de "Indicaties".

Het Hydroven 3 -systeem moet in combinatie met een voorgeschreven behandelplan worden gebruikt.

3.3 Over Hydroven 3

De pomp voert via slangen lucht toe naar een opblaasbare manchet waardoor gericht lichte druk wordt uitgeoefend op het betreffende lichaamsdeel. Dit stimuleert de bloedterugvoer en de afvoer van overmatig vocht, verbetert veneuze stasis en bevordert de absorptie van afvalproducten.

De pomp werkt volgens een automatische timingcyclus van 3 minuten, een opblaastijd van 90 seconden gevolgd door een leeglooptijd van 90 seconden. Het variabele drukbereik ligt tussen 30-100 mmHg. De manchetten worden beurtelings opgeblazen.

Het Hydroven 3 -systeem kan met twee soorten manchetten worden gebruikt:

- Hydroven 1-manchetten hebben één luchtkamer en bieden een uniforme compressie.
- Hydroven 3-manchetten hebben drie luchtkamers en bieden een variabele, segmentale compressie. De luchtkamers worden van distaal naar proximaal opgeblazen.

Optionele manchetinzetstukken kunnen worden gebruikt om de omtrek van de standaard arm- en beenmanchetten te vergroten

Een volledige technische beschrijving van het Hydroven 3 systeem is te vinden in de onderhoudshandleiding, onderdeelnummer SER0014, verkrijgbaar bij uw Huntleigh-verkoopkantoor.

3.4 Gebruik Milieu

Hydroven 3 is geschikt voor gebruik in het ziekenhuis, de eerstelijns gezondheidszorg en maatschappelijke instellingen. Het mag niet buiten worden gebruikt, of in een omgeving waar het kan met water in aanraking komen.

4. Klinische toepassing

4.1 Indicaties

Intermitterende pneumatische compressie (IPC) is effectief bij de behandeling van de volgende klinische aandoeningen wanneer gecombineerd met een geïndividualiseerde controleprogramma:

- Oedema.
 - Dependent (waaronder een licht cerebrovasculair incident, zwangerschap of verlamming).
 - Traumatisch (postoperatief of door letsel).
- Lymfoedeem.
 - Primair en secundair (waaronder postoperatief, radio- of chemotherapie).
- Chronische veneuze insufficiëntie.
- Postflebitis syndroom.
- Acute en chronische wonden, waaronder veneuze ulcera aan de benen en postoperatieve wonden.

IPC kan ook zinvol zijn bij de behandeling van:

- Gefixeerde-flexie deformiteit.
- Artritische aandoeningen.
- Pijn in het onderbeen veroorzaakt door trauma of operatie.
- Lipoedeem.

De keuze moet gebaseerd zijn op een holistische beoordeling van de individuele zorg die de patiënt nodig heeft.

N.B.: *Deze systemen vertegenwoordigen één aspect van een behandelingsprogramma. Als de conditie van de patiënt verandert, moet het algemene therapieregime door de behandelende arts worden herzien.*

N.B.: *Het bovenstaande geeft slechts richtlijnen. Deze kunnen nooit het oordeel van een arts vervangen.*

4.2 Contra-indicaties

IPC dient NIET gebruikt te worden bij de volgende aandoeningen:

- Bekende of vermoede diep veneuze trombose (DVT), longembolie, tromboflebitis en acute huidinfecties, zoals cellulitis.
- Gedecompenseerd / ernstig congestief hartfalen, pulmonair oedeem in combinatie met ernstig oedeem aan de ledematen of andere aandoeningen waarbij een toename van vocht naar het hart schadelijk kan zijn.
- Actieve, metastatische aandoeningen aan de ledematen.

OPMERKING VOOR PATIENT: Indien u twijfelt over één van de bovenstaande contra-indicaties, neem dan contact op met de arts van de patiënt alvorens het systeem te gebruiken.



LET OP: IPC dient **BEHOEDZAAM** te worden gebruikt bij patiënten met de volgende symptomen of aandoeningen:

- **Perifere neuropathie, pijn of gevoelloosheid in de ledematen.**
- **Niet-gediagnosticeerde, onbehandelde of geïnfecteerde wonden, gevoelige huid, transplantaten of dermatologische aandoeningen die door het manchet kunnen worden verergerd.**
- **Extreme deformatie van de ledematen, waardoor het manchet niet op de juiste manier kan worden aangebracht.**



WAARSCHUWING: TDe behandeling dient te worden gestaakt indien de patiënt pijn, tintelingen of gevoelloosheid in de ledematen ervaart tijdens of als gevolg van de behandeling.



WAARSCHUWING: In geval van een stroomstoring of een defect waardoor het manchet opgeblazen blijft, dient u het manchet te verwijderen.



WAARSCHUWING: Patiënten mogen niet lopen of staan tijdens het gebruik van een beenmanchet.

5. Controles vooraf

Inhoud (meegeleverd bij ieder systeem)

Onderdeel	Onderdeel
1 x Hydroven 3	1 x Gebruikersinstructies

Inspectie bij levering

Huntleigh Healthcare Ltd neemt alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om zeker te stellen dat de goederen u in perfecte staat bereiken. Tijdens het transport en de opslag kan echter per ongeluk schade optreden. Daarom bevelen we aan dat u een grondige visuele inspectie uitvoert onmiddellijk nadat u het toestel ontvangen hebt. Indien u schade vaststelt of indien er onderdelen ontbreken, dient u ervoor te zorgen dat Huntleigh Healthcare Ltd onmiddellijk op de hoogte gesteld wordt

Opslag

Indien het apparaat niet voor onmiddellijk wordt gebruikt, dient het opnieuw verzegeld te worden in de oorspronkelijke verpakking nadat de aanvankelijke leveringsinspectie werd uitgevoerd en dient het onder bedekte omstandigheden opgeslagen te worden bij een temperatuur tussen -20°C tot +50°C en een relatieve luchtvochtigheid van 20% tot 95% (niet-condenserend).

Na blootstelling aan extreme temperaturen tijdens opslag moet de pomp worden toegestaan passen normale bedrijfstemperaturen voor een minimum van 12 uur vóór gebruik. Doet u dit niet kan leiden tot een versnelde slijtage van de mechanische componenten.

6. Behandelingsrichtlijnen

Wij bevelen een initiële drukwaarde van 40 mmHg aan bij het begin van de behandeling. Afhankelijk van de tolerantie van de patiënt dient u wellicht met een lagere drukwaarde te beginnen.

De druk kan geleidelijk worden verhoogd totdat de vereiste druk is bereikt. De maximale behandeldruk ligt normaal gesproken tussen 60-70 mmHg.

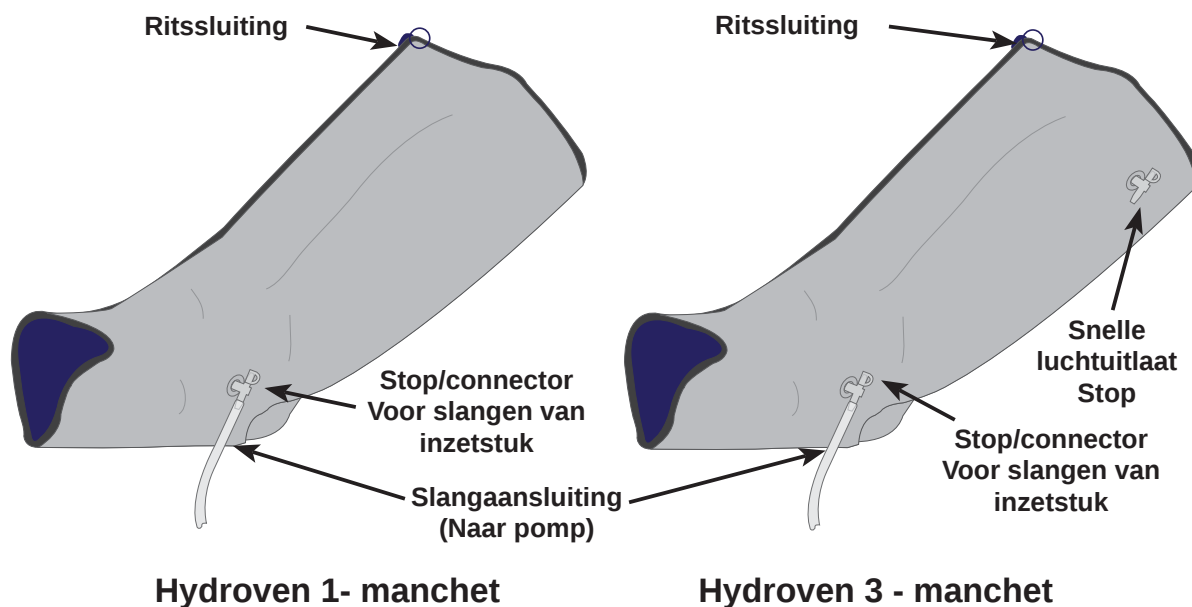
Een behandelingssessie duurt over het algemeen 20-30 minuten.

N.B.: *De bovenstaande aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en kunnen nooit het oordeel of de ervaring van een arts vervangen.*

N.B.: *Als de stoom uitvalt, wordt de therapie afgebroken.*

7. Informatie over het manchet en het inzetstuk

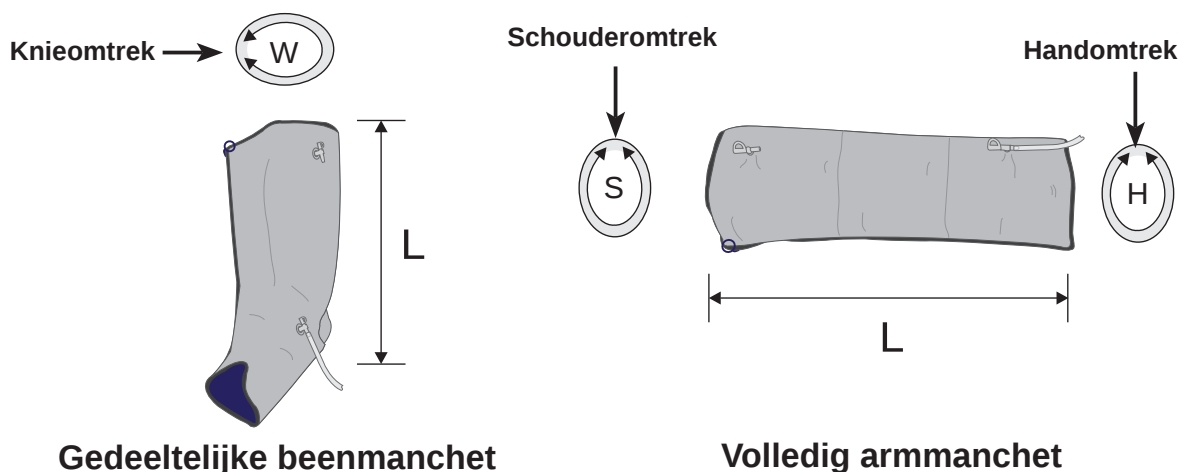
7.1 Beschrijving van het manchet



N.B.: Voor Hydroven 1-manchetten: wanneer er geen inzetstuk wordt gebruikt, kan de stop worden gebruikt als snelle luchtuitlaat.

7.2 Het juiste manchet kiezen

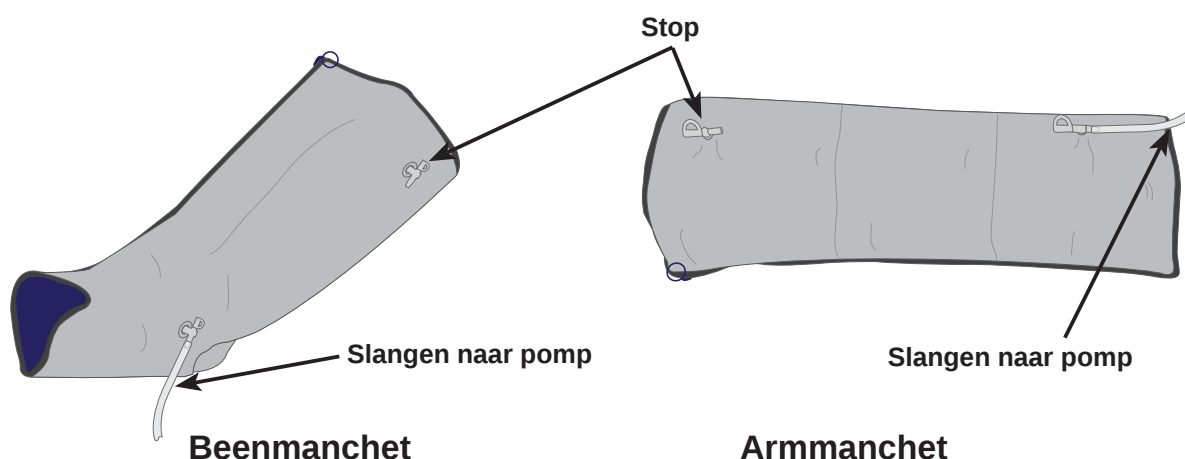
1. Kies het manchet afhankelijk van het soort behandeling:
 - Hydroven 1-manchetten hebben één luchtkamer en bieden een uniforme compressie.
 - Hydroven 3-manchetten hebben drie luchtkamers en bieden een variabele, segmentale compressie. De luchtkamers worden van distaal naar proximaal opgeblazen.
2. Meet de omtrek van het dikste deel van het been en de lengte in cm van de hiel tot aan de heup voor een volledige beenmanchet, van hiel tot knie voor een gedeeltelijk beenmanchet, van schouder tot de vingertoppen voor een volledige armanchet en van elleboog tot de vingertoppen voor eengedeeltelijk armanchet. Zie "Accessoires" voor het bestellen van de juiste maat.



7.3 Het manchet aanbrengen



Met deze apparatuur kan een verstikking gevaar opleveren geleverd zakken; om het risico op verstikking te voorkomen houdt de zakken uit de buurt van baby's en kleine kinderen.



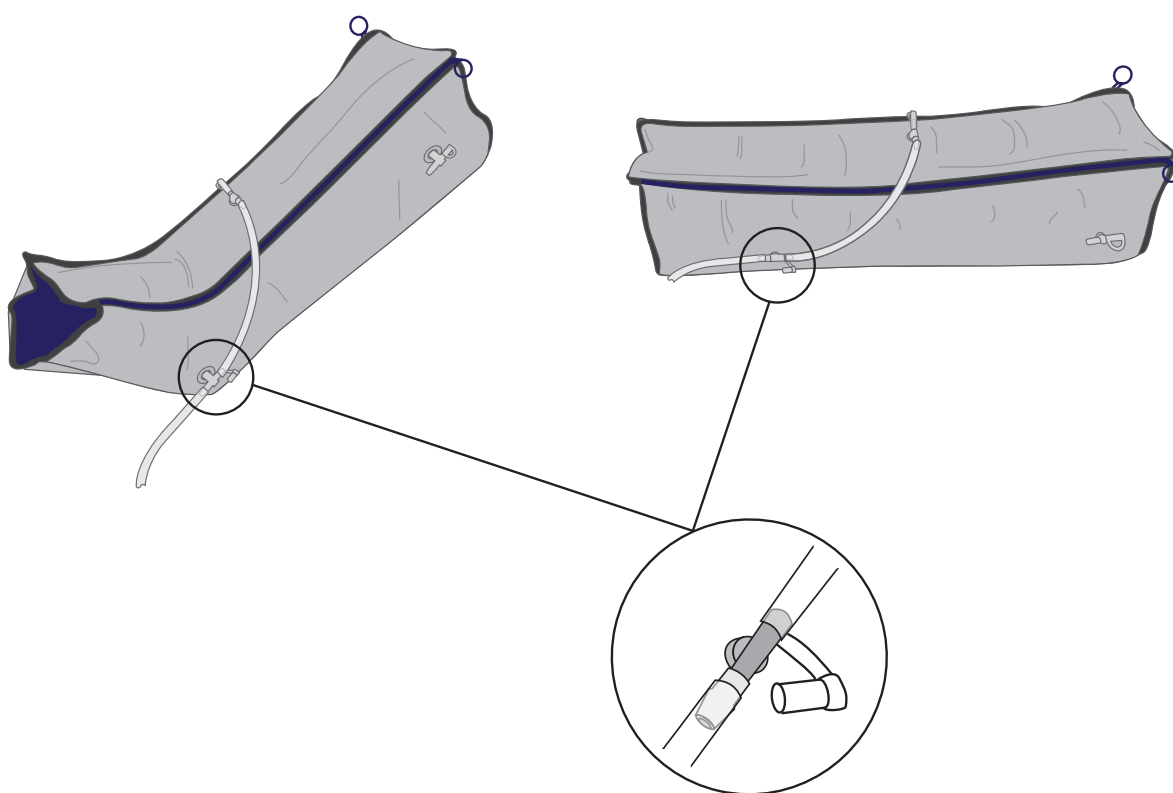
N.B.: *Controleer alvorens het manchet aan te brengen of alle stoppen gesloten zijn aangezien dit de werking van het manchet beïnvloedt.*

1. Wanneer een grotere omtrek is vereist, kunt u een inzetstuk gebruiken voordat u het manchet op het ledemaat aanbrengt. Indien gewenst kan een bandage of elastisch verband onder het manchet worden aangebracht.
2. Open de rits op het manchet.
3. Wanneer een invulstuk op het manchet wordt aangebracht, een van de ritsen tussen het manchet en invulstuk geheel sluiten en de andere open laten.
4. Voordat het manchet (eventueel met inzetstuk) op het ledemaat wordt aangebracht, de eerste 150 mm van de open manchetrits sluiten. Het manchet (met inzetstuk) op het ledemaat aanbrengen en de rits geheel sluiten. Controleer of de stop voor het snel laten leeglopen van het manchet goed vastzit.

5. Zorg dat de patiënt zich in een comfortabele houding bevindt en ondersteun of verhoog het been of de arm indien nodig.
6. Zorg ervoor dat de aansluitslang van het inzetstuk niet geknikt is en sluit de slang aan op het manchet met behulp van de onderste stop (zie afbeelding).
7. Sluit de manchetslangen aan op de pomp. Zorg ervoor dat u bij het aanbrengen van elke klikaansluiting een 'klik' hoort.
8. Wanneer u slechts één manchet gebruikt, kunt u dit op een willekeurige aansluiting van de pomp aansluiten. Het systeem stelt automatisch vast dat er slechts één manchet wordt gebruikt.

N.B.: *Controleer of alle ritssluitingen helemaal dicht zitten voordat u de pomp inschakelt.*

9. Zet de pomp aan en stel de drukregelingknop op de gewenste stand in.



Let op: Het manchet niet op een ledemaat aanbrengen tenzij het manchet gedeeltelijk is dicht geritst om schade aan de manchetrits te voorkomen.



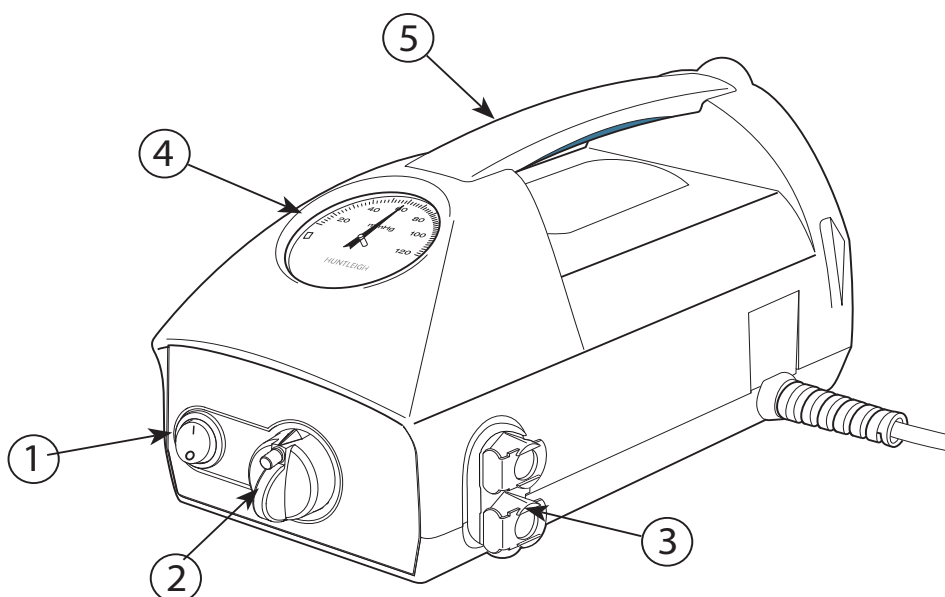
Let op: Wanneer het manchet is aangesloten op de pomp en de pomp is ingeschakeld, mag u het manchet niet aanbrengen of verwijderen aangezien de ritssluiting hierbij beschadigd kan worden.



Let op: De patiënt mag niet staan of lopen wanneer een beenmanchet is aangebracht.

8. Bediening

8.1 Beschrijving van de pomp



Controle-nummer	Beschrijving	Functie
1	Aan/uit-schakelaar	Met deze knop schakelt u het systeem in of uit.
2	Drukregelingsknop / Vergrendelen Pen (* Indien aanwezig)	Draai de knop naar rechts om de druk te verhogen en naar links om de druk te verlagen (drukbereik 30 - 100 mmHg). De drukregelingsknop wordt in zijn stand vergrendeld om onbedoelde draaiing te voorkomen. Zie "De stand van de drukregelingsknop afstellen" op pagina 9 om de knop te ontgrendelen
3	Slangaansluitingen	Voor de aansluiting van het manchet (kliksluiting)
4	Pressure Gauge	Geeft de drukhoogte naar het manchet aan (mmHg)
5	Handgreep	Voor gemakkelijke hantering van de pomp

N.B.: *Als de werking of de prestatie van de pomp tijdens gebruik verandert, raadpleeg "Problemen oplossen" deze handleiding alvorens de hulp van een servicemonteur in te roepen of contact op te nemen met uw Huntleigh-verkooppunt.*



Let op: Wanneer het manchet is aangesloten op de pomp en de pomp is ingeschakeld, mag u het manchet niet aanbrengen of verwijderen aangezien de ritssluiting hierbij beschadigd kan worden.

8.2 Bediening



De zorgverlener is verantwoordelijk voor correct gebruik van dit product door de patiënt.

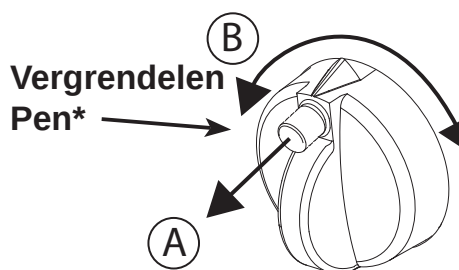
Plaats de pomp op een stevig en effen oppervlak.

Controleer alvorens de pomp aan te zetten of de manchetten correct zijn aangebracht, of alle ritssluitingen dicht zitten en of de slangen van het manchet met de kliksluitingen op de pomp zijn aangesloten.

8.2.1 De stand van de drukregelingsknop afstellen

De drukregelingsknop (2) wordt in zijn stand* vergrendeld om onbedoelde draaiing te voorkomen.

De stand van de drukregelingsknop afstellen:



1. Licht de vergrendelingspin* (A) op om de regelingsknop vrij te zetten.
2. Draai de regelingsknop (B) terwijl de vergrendelingspin opgelicht is.
3. Laat de vergrendelingspin* los wanneer de drukregelingsknop in de gewenste stand staat, zodat de regelingsknop wordt vergrendeld.

** Indien aanwezig.*

N.B.: Draai de drukregelingsknop rechtsom om de druk te verhogen en linksom om de druk te verlagen.

Zorg ervoor dat het drukniveau op de laagste waarde is ingesteld, d.w.z. draai de knop (2) helemaal naar links.



Zorg ervoor dat het systeem zodanig wordt opgesteld dat voedingskabel en slangen van manchetten geen struikel- of verstikkingsgevaar opleveren.



Met deze apparatuur kan een verstikking gevaar opleveren geleverd zakken; om het risico op verstikking te voorkomen houdt de zakken uit de buurt van baby's en kleine kinderen.

8.2.2 Aanzetten

Sluit de pomp op de netstroom aan met het meegeleverde snoer. Schakelt de netschakelaar (1) op de stand (I).

8.2.3 Manchetdruk instellen

Terwijl het manchet wordt opgeblazen, draait u de drukregelingsknop (2) langzaam naar rechts totdat de gewenste druk op de meter (4) wordt aangegeven.

Het manchet heeft ongeveer drie cycli nodig, voordat deze volledig is opgeblazen. Controleer het manchet na drie opblaascycli en pas deze zo nodig aan.

N.B.: *Afhankelijk van de tolerantie van de patiënt dient u wellicht met een lager drukniveau te beginnen. De compressie mag niet oncomfortabel aanvoelen of pijn veroorzaken bij de patiënt.*

8.2.4 Uitschakelen

Schakelt de netschakelaar (1) op de stand (O). Het uitschakelen van de voeding stopt de therapie van de patiënt.

N.B.: *Als het nodig is de pomp geheel van de netvoeding af te sluiten, moet de stekker uit het stopcontact worden verwijderd.*

8.2.5 Het manchet verwijderen

Zorg ervoor dat de voedingsschakelaar voor de pomp op de stand (O) staat, ontkoppel de slangen van de pomp door de kliksluitingen (3) los te maken en open de stop van het manchet.

Open de ritssluiting pas wanneer het manchet helemaal leeggelopen is.

9. Reiniging en desinfectie

De volgende procedures worden aanbevolen maar kunnen worden aangepast om te voldoen aan de richtlijnen (desinfectie van medische instrumenten) die binnen de medische instelling of landelijk gelden. Bij twijfel moet u contact opnemen met uw plaatselijke specialist op het gebied van infectiebeheersing. Het Hydroven 3-systeem dient routinematig tussen patiënten te worden ontsmet en op regelmatige intervallen als het wordt gebruikt, zoals de correcte procedure is voor alle herbruikbare medische hulpmiddelen



WAARSCHUWING: Sluit voor het reinigen de stroomtoevoer van de pomp af door het netsnoer uit het stopcontact te halen. Draag altijd beschermende kleding wanneer u desinfecteerwerkzaamheden uitvoert.



Let op: Gebruik tijdens het desinfecteren geen oplossingen op basis van fenol of schuurmiddelen of -sponsjes. Hiermee kunt u het oppervlak beschadigen. Elektrische onderdelen mogen tijdens het schoonmaken in geen geval in water worden ondergedompeld. Spuit schoonmaakmiddelen nooit rechtstreeks op de pomp. Dompel de slangenset niet onder in water.

9.1 Reinigen

Reinig alle oppervlakken en verwijder eventueel organisch vuil met een doek en een eenvoudig (neutraal) reinigingsmiddel en water.
Laat geen water of reinigingsmiddelen achter op de behuizing van de pomp.

9.2 Chemische desinfectie

Wij raden een chloorhoudend middel aan, zoals natriumhypochloride, met een sterkte van 1.000 ppm beschikbaar chloor (dit kan variëren van 250 ppm tot 10.000 ppm, afhankelijk van de richtlijnen en de mate van vervuiling).

Alle gereinigde oppervlakken met de oplossing afnemen, met een vochtige doek schoonmaken en goed laten drogen.

Ontsmettingsmiddelen op basis van alcohol (sterkte 70%) kunnen als alternatief worden gebruikt.

Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat het wordt opgeborgen.

Als een alternatief ontsmettingsmiddel is geselecteerd uit de grote variëteit die beschikbaar is, raden wij aan dat de geschiktheid voor gebruik van het middel door de leverancier ervan wordt bevestigd.

9.3 Manchetten schoonmaken en steriliseren.

Reinig manchetten met een neutraal reinigingsmiddel of zeepoeder bij 40°C.
Goed laten drogen.

Na reiniging kunt u het product met gas steriliseren maar:

- De temperatuur mag niet hoger zijn dan 51°C.
- Niet geschikt voor de autoclaaf.

10. Dagelijks onderhoud

10.1 Hydroven 3-systeem

10.1.1 *Onderhoud*

Dit systeem is zodanig ontwikkeld dat het tussen de vaste onderhoudsbeurten weinig onderhoud behoeft.

10.1.2 *Service*

Huntleigh stelt voor reparatie van de apparatuur desgewenst onderhoudshandboeken, onderdelenlijsten en overige noodzakelijke informatie beschikbaar voor gekwalificeerd Huntleighmedewerkers.

10.1.3 *Serviceperiode*

Huntleigh adviseert dat de Hydroven 3 pomp elke 12 maanden een onderhoudsbeurt krijgt van een erkende technicus van Huntleigh.

10.2 Hydroven 3-pomp

10.2.1 *Algemene verzorging, onderhoud en inspectie*

Controleer alle elektrische aansluitingen en stroomkabel op tekenen van ernstige slijtage.

Controleer de slangenset en aansluitingen op eventuele schade.

Als de pomp niet op de juiste manier wordt gebruikt, bijvoorbeeld wordt ondergedompeld in water of gevallen is, dient de apparatuur direct naar een erkende servicedienst te worden gestuurd.

10.2.2 *Serienummerlabels*

Het serienummer van de pomp staat op de label aan de achterkant van de pompbehuizing. Vermeld dit serienummer bij het aanvragen van onderhoud.

11. Problemen oplossen

In geval van problemen volgt u onderstaande aanwijzingen voor het oplossen van problemen. Wanneer het defect niet kan worden verholpen, dient u contact op te nemen met de service-afdeling.

Defect	Controleren	Oplossing
De pomp start niet.	Staat de pomp aan?	Controleer de schakelaar.
	Is de netkabel correct aangesloten?	Controleer de aansluitingen.
	Stop is doorgebrand?	Bel service monteur.
Pomp werkt, maar het manchet wordt niet pgeblazen.	De slang van het manchet is geblokkeerd.	Zorg ervoor dat de luchtslang open is.
	Manchetten zijn niet goed op de pomp aangesloten.	Controleer de aansluitingen.
	De drukregelingsknop staat te laag.	De drukregelingsknop verhogen.
	Luchtlek in manchet.	Controleer manchet. Vervang indien noodzakelijk.

N.B.: *Als de procedure voor probleemoplossing de normale werking van het systeem niet herstelt, onmiddellijk stoppen met het gebruik van het systeem en contact opnemen met de servicemonteur of het apparaat terug te Huntleigh voor service. Raadpleeg "Garantie & Service".*

12. Accessoires



Gebruik alleen de aanbevolen accessoires in deze handleiding vermeld.

Manchetten

HYDROVEN 1 BEENMANCHETTEN			
Bestelcode	Type	Lengte (L)	Omtrek
5101L50	Half been	50 cm	61 cm
5101L66	Heel been	66 cm	64 cm
5101L71	Heel been	71 cm	66 cm
5101L76	Heel been	76 cm	72 cm
5101L84	Heel been	84 cm	72 cm
5101L92	Heel been	92 cm	72 cm

HYDROVEN 1 ARMMANCHETTEN				
Bestelcode	Type	Lengte (L)	Omtrek Hand (H)	Schouderomtrek (S)
5101A51	Halve arm	51 cm	44 cm	56 cm
5101A68	Hele arm	68 cm	44 cm	62 cm
5101A78	Hele arm	78 cm	44 cm	62 cm

HYDROVEN 3 BEENMANCHETTEN			
Bestelcode	Type	Lengte (L)	Omtrek
5103L50	Half been	50 cm	61 cm
5103L66	Heel been	66 cm	64 cm
5103L71	Heel been	71 cm	66 cm
5103L76	Heel been	76 cm	72 cm
5103L84	Heel been	84 cm	72 cm
5103L92	Heel been	92 cm	72 cm

HYDROVEN 3 ARMMANCHETTEN				
Bestelcode	Type	Lengte (L)	Omtrek Hand (H)	Schouderomtrek (S)
5103A68	Hele arm	68 cm	44 cm	62 cm
5103A78	Hele arm	78 cm	44 cm	62 cm

Inzetstukken

HYDROVEN INZETSTUKKEN (Geschikt voor Hydroven 1 en Hydroven 3 manchetten)				
Bestelcode	Type	Lengte (L)	Vergroten breed uiteinde	Vergroten smal uiteinde
510LI50	Half been	50 cm	19 cm	14 cm
510LI66	Heel been	66 cm	19 cm	14 cm
510LI71	Heel been	71 cm	19 cm	14 cm
510LI76	Heel been	76 cm	19 cm	14 cm
510LI84	Heel been	84 cm	19 cm	14 cm
510LI92	Heel been	92 cm	19 cm	14 cm
510AI68	Hele arm	68 cm	17 cm	12 cm
510AI78	Hele arm	78 cm	17 cm	12 cm

13. Specificaties

13.1 Classificatie van de uitrusting

Type bescherming tegen elektrische schokken.	Klasse II, dubbel geïsoleerd
Mate van bescherming tegen elektrische schokken 	Type BF
Gebruiksmodus	Continu
Mate van bescherming tegen schadelijke instroming van deeltjes en/of water.	IP21 – Bescherming tegen vaste voorwerpen groter dan 12,5 mm en tegen verticaal vallende waterdruppels. IPX0 - geen bescherming
Veiligheidsgraad van toepassing in de aanwezigheid van een ontvlambaar anestheticum	Apparatuur niet geschikt voor gebruik in aanwezigheid van een ONTVLAMBAAR ANESTHETISCH MENGSEL MET LUCHT, ZUURSTOF OF LACHGAS

* Zie productlabel voor IP-klasse

13.2 Algemeen

Model	Hydroven 3
Onderdeelnummers	510004 Nederland
Drukbereik	30 - 100 mmHg $\pm$ 5%
Voedingsvoltage	230 V AC
Voedingsfrequentie	50Hz
Zekeringenwaarde pomp	F500 mA 250 V
Ingangsvermogen	14 VA
Materiaal behuizing	Brandvertragend ABS plastic
Maat	270 x 130 x 150 mm
Gewicht	2,5 kg

13.3 Omgeving

Toestand	Temperatuur-bereik	Relatieve vochtigheid	Luchtdruk
Werking in bedrijf	5°C tot 40°C	30% tot 75% (niet-condenserend)	700 tot 1060 hPa
Opslag en vervoer (langdurig)	10°C tot 40°C	20% tot 95% (niet-condenserend)	700 tot 1060 hPa
Opslag en vervoer (korte tijd)	-25°C tot 70°C	20% tot 95% (niet-condenserend)	500 tot 1060 hPa

N.B.: *Na blootstelling aan extreme temperaturen tijdens opslag moet de pomp worden toegestaan passen normale bedrijfstemperaturen voor een minimum van 12 uur vóór gebruik. Doet u dit niet kan leiden tot een versnelde slijtage van de mechanische componenten.*

13.4 Naleving van de normen

EN60601-1:1990/A13:1996 and IEC 60601-1:1988/A2:1995
EN60601-1-1:2001 and EN60601-1-2: 2001
UL60601-1, UL2601-1 and CAN/CSA C22.2 No. 601.1-M90
EN60601-1:2006, EN60601-1-11:2010* and IEC 60601-1:2005
AAMI/ANSI ES60601-1:2006 and CAN/CSA C22.2 No.60601.1(2008)
EN62366:2008
BS EN 980:2008

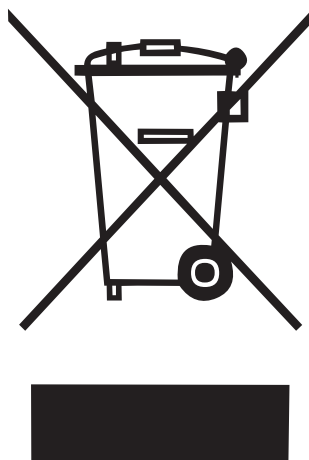
* Geldt alleen voor IP21 gewaardeerd producten (zie product label voor IP-waarde)

14. Productetiket

Symbolen			
	Hydroven 3 is Klasse II, dubbel geïsoleerd volgens de definities in BS EN 60601-1:1990		
	Toegepaste onderdelen zijn van het type BF volgens de definities in BS EN 60601-1:1990		
	Raadpleeg dit document (Gebruikershandleiding) voor een beschrijving van de productclassificatie (3e editie).		
	Wisselstroom (AC)		
	Geclassificeerd met betrekking tot elektrische schokken, brand en mechanische risico's alleen in overeenstemming met CAN/CSA C22.2 nummer 60601.1 (2008). MEDISCHE APPARATUUR		
	Dit symbool wijst erop dat dit product, inclusief de accessoires en verbruiksartikelen, onderhevig is aan de regelgevingen van de WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) en op verantwoordelijke manier weggegooid dient te worden conform de lokale procedures.		
	Raadpleeg dit document (Gebruikershandleiding) voor een beschrijving van de productclassificatie (2e editie).		
	Dit symbool wijst erop dat dit product voldoet aan de essentiële vereisten van de Richtlijn voor Medische apparatuur 93/42/EEC aangepast door 2007/47/EC		
	Aan/uit-knop Schakelt de voeding uit.		Aan/uit-knop Schakelt de voeding aan
	Volg de instructies voor het gebruik		Zekering
	Serienummer		Modelnummer
	Fabrikant		Kartonnen verpakking kan gerecycleerd worden.

REINIGINGSSYMBOLLEN			
	Oppervlak reinigen met een vochtige doek		Gebruik oplossing verdund tot 1000 ppm beschikbare chloor
	Niet strijken		Gebruik geen fenolhoudende ontsmettingsmiddelen.
	Niet chemisch reinigen.		Niet drogen in een droogtrommel.

15. Wegdoen aan het einde van de levensduur



Dit symbool wijst erop dat dit product, inclusief de accessoires en verbruiksartikelen, onderhevig is aan de regelgevingen van de WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) en op verantwoorde wijze weggegooid dient te worden conform de lokale procedures.

16. Garantie en onderhoud

Huntleigh Healthcare Diagnostic Products Division standaardvoorwaarden gelden op alle verkooptransacties. Op verzoek is een kopie beschikbaar. Deze bevatten volledige details van de garantievoorwaarden en beperken de statutaire rechten van de consument niet.

16.1 Terugzendingen

Alleen Verenigd Koninkrijk

Indien de Hydroven 3 moet worden teruggezonden:

- dient u het product te reinigen volgens de instructies in deze handleiding.
- dient u het in een geschikte verpakking in te pakken.
- dient u een ontsmettingscertificaat te bevestigen (of andere verklaring waarin verklaard wordt dat het product gereinigd werd) aan de buitenkant van de verpakking.
- Duid de verpakking aan met 'Service Department'

Huntleigh Healthcare Ltd behoudt zich het recht voor een product terug te zenden dat geen ontsmettingscertificaat bevat.

Customer Care Department.
Huntleigh Healthcare, Diagnostic Products Division,
35, Portmanmoor Rd.,
Cardiff. CF24 5HN
Verenigd Koninkrijk

Tel: +44 (0)29 20496793 - Service ((24u antwoordapparaat)
Tel: +44 (0)29 20485885
Fax: +44 (0)29 20492520
Email: sales@huntleigh-diagnostics.co.uk
service@huntleigh-diagnostics.co.uk
www.huntleigh-diagnostics.com

Internationale klanten

Neem contact op met uw lokale kantoor vermeld op de binnenkant van de achterflap.

INTERNATIONAL

ArjoHuntleigh International Ltd
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 800
Fax: +44 (0) 1582 745 866
E-mail: international@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

HNE Healthcare GmbH
Industriering Ost 66
DE-47906 Kempen
Tel: +49 (0) 2152 551110
Fax: +49 (0) 2152 551120
E-mail: verkauf@huntleigh.de

SVERIGE

ARJO Scandinavia AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjohuntleigh.com

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 534
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

HUNTLEIGH *...performance for life*

Huntleigh Healthcare Ltd. - Diagnostic Products Division

35 Portmanmoor Road, Cardiff, CF24 5HN, United Kingdom

T: +44 (0)29 20485885 **F:** +44 (0)29 20492520 **E:** sales@huntleigh-diagnostics.co.uk

W: www.huntleigh-diagnostics.com



Registered No: 942245 England & Wales. Registered Office:

ArjoHuntleigh House, Houghton Hall Business Park, Houghton Regis, Bedfordshire, LU5 5XF

©Huntleigh Healthcare Limited 2014

EEN ARJOHUNTLEIGH BEDRIJF, LID VAN GETINGE GROUP

® en ™ zijn handelsmerken van Huntleigh Technology Limited

Aangezien we een beleid van continue verbetering volgen, behouden we ons het recht voor om ontwerpen te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

779344/NL-2